

УДК 378.016:811.1

Ю. Н. Усова¹, И. В. Журлова²¹Учитель английского языка, магистр образования,

ГУО «Козенская средняя школа», Мозырский р-н, Республика Беларусь

²Кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры педагогики и психологии,
УО «Мозырский государственный педагогический университет им. И. П. Шамякина»,
г. Мозырь, Республика Беларусь**СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ СТУДЕНТОВ-ИНОФОНОВ
В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
НА ОСНОВЕ ОРГАНИЗАЦИОННОЙ МОДЕЛИ**

Статья отражает разработанную авторами и апробированную в ходе проведенного эксперимента систему управления учебной деятельностью студентов гетерогенных групп (включающих студентов-инофонов) с целью повышения эффективности обучения их иностранному языку. Авторами подробно раскрывается структура системы, включающая в себя три компонента: коммуникативный, содержательно-организационный, мониторинговый; выделяется и анализируется ресурсная база, необходимая для использования в учебном процессе.

Ключевые слова: студенты-инофоны, иностранный язык, система управления учебной деятельностью, ресурсная база учебного процесса.

Введение

Как показывает практика современных учреждений высшего образования в Республике Беларусь, одной из острых проблем сегодня является организация совместного обучения белорусских и иностранных студентов в рамках освоения различных специальностей. Особую проблему в этом отношении представляет учебная ситуация, связанная с обучением иностранных студентов по специальности «Иностранный язык» (в частности, «Английский язык» и/или «Немецкий язык») при условии, что обучение таких студентов осуществляется на русском языке, который в свою очередь также является для них иностранным. В этом отношении решением проблемы представляется разработка системы управления учебной деятельностью студентов гетерогенных групп в процессе обучения их иностранному языку.

В современной педагогической практике система управления обучением рассматривается как основа системы управления учебной деятельностью, которая используется для разработки, управления и распространения учебных онлайн- и офлайн-материалов с обеспечением совместного доступа. Создаются данные материалы в визуальной учебной среде с заданием последовательности изучения. В состав системы входят различного рода индивидуальные задания, проекты для работы в малых группах и учебные элементы для всех студентов.

Результаты исследования и их обсуждение

В рамках нашего исследования учебный процесс в гетерогенных группах студентов, изучающих иностранные языки, осуществлялся в условиях реального взаимодействия, что определило следующие структурные компоненты системы управления их учебной деятельностью:

1) *коммуникативный*, отражающий принципы и специфику взаимодействия всех субъектов в процессе изучения иностранного языка (преподавателей, студентов-инофонов, белорусских студентов) в условиях аудиторной и внеаудиторной работы;

2) *организационно-содержательный*, основанный на организационной модели учебно-познавательной деятельности студентов гетерогенных групп, изучающих иностранные языки, предполагающей следующий алгоритм деятельности преподавателя: определение целей и формулировка задач обучающей деятельности; отбор содержания образования; организация процесса обучения студентов с ориентацией на создание для них определенных условий учебной деятельности; выбор и использование соответствующих форм, методов обучения; разработка и применение необходимой ресурсной базы; организация самоконтроля студентов в процессе обучения [1];

3) *мониторинговый*, предполагающий систематическую фиксацию хода и результатов учебной деятельности студентов гетерогенных групп, их анализ с целью дальнейшей оптимизации ресурсной базы и организационно-методических подходов к реализации учебного процесса.

Представленная в таблице система управления учебной деятельностью студентов гетерогенных групп в процессе изучения иностранного языка на основе организационной модели была апробирована нами в ходе учебного процесса на филологическом факультете УО МГПУ им. И. П. Шамякина. В экспериментальной деятельности участвовали 10 иностранных студентов второго курса 1 группы, обучающиеся по специальности «Иностранные языки (английский, немецкий)», из них двое студентов обучаются в смешанной группе (совместно с белорусскими студентами); 14 студентов третьего курса 1 группы, обучающиеся по специальности «Иностранные языки (английский, немецкий)», из них один студент обучается в смешанной группе; 10 студентов третьего курса 1 группы, обучающиеся по специальности «Иностранные языки (английский, немецкий)» в отдельной группе.

Таблица – Система управления учебно-познавательной деятельностью студентов в процессе изучения иностранного языка на основе организационной модели

Коммуникативный компонент		Содержательно-организационный компонент		Мониторинговый компонент
Способы взаимодействия	Ресурсная база	Офлайн	Онлайн	
Работа с преподавателем (контактный уровень)	1. Рекомендации для преподавателей по организации взаимодействия. 2. Семинар для преподавателей по повышению уровня межкультурной коммуникации	Изложение материала преподавателем. Учебные задания в аудитории в ходе учебного процесса. Стимулирование и мотивация учебной деятельности. Автоматизация элементов учебного процесса	Онлайн лекции. Веб-конференции. Веб-семинары.	1. Диагностика образовательных потребностей студентов и фиксация актуального уровня знаний 2. Мониторинг и документирование хода и текущих результатов учебного процесса 3. Диагностика актуальных знаний и умений студентов на выходе
Самостоятельная работа (бесконтактный уровень)	Семинары для иностранных студентов по саморазвитию	Выполнение домашних заданий, самостоятельное изучение материала с использованием книг, видео, справочных материалов, методических пособий, CD-ROM и др.	Интернет-курсы. Интернет-форумы. Образовательные сайты. Чаты	
Работа в режиме тьюторства в студенческой среде (контактный уровень)	Рекомендации по организации сопровождения в группе	Работа в парах, мини-группах в аудитории. Внеаудиторная самостоятельная работа в парах, мини группах с использованием информации на бумажных и электронных носителях	Интернет-курсы. Интернет-форумы. Образовательные сайты. Чаты	
Общение в режиме интернет-сообщества (закрыто-контактный уровень)	Сайт университета	Консультации, новости, ближайшие мероприятия, рубрики и т. д.		

Задачи экспериментальной работы:

1. Актуализировать нормативно-правовую и методическую базы работы со студентами.
2. Скоординировать взаимодействие всех участников педагогического процесса: студентов и преподавателей вуза на основе элементов организационной модели обучения.
3. Разработать и оптимизировать ресурсную базу для изучения иностранного языка в гетерогенной (смешанной) группе студентов.
4. Создать педагогические условия для самореализации каждого иностранного студента в процессе изучения иностранного языка.

Программа экспериментальной деятельности включала четыре этапа: подготовительный, диагностический, основной и контрольно-аналитический. Рассмотрим каждый из этапов подробнее.

Подготовительный этап предполагал организационно-методическую работу, включающую актуализацию нормативно-правовой и учебно-методической базы, подготовку методического обеспечения деятельности (определение педагогических условий для самореализации каждого студента-инофона; разработка системы тьюторства; разработка и создание интернет-сообщества), разработку анкет для студентов и преподавателей с целью диагностики особых образовательных потребностей иностранных студентов, определения проблем, связанных с обучением их иностранному языку.

Диагностический этап (мониторинговый компонент) предполагал проведение анкетирования студентов-инофонов и преподавателей. Анкета для студентов включала 11 вопросов, имеющих несколько вариантов ответов, а также 4 вопроса открытого плана без вариантов ответов. Всего в анкетировании участвовали 34 студента-иностранца из Республики Туркменистан. Среди вопросов анкеты для студентов были следующие: удовлетворены ли иностранные студенты уровнем преподавания в университете, уровнем сложности учебных программ, характером организации учебного процесса, уровнем материально-технической базы университета; какие наиболее значимые мотивы учебной деятельности у них присутствуют; какие факторы, по их мнению, оказывают влияние на качество их обучения иностранному языку; какие причины вызывают низкую успеваемость в процессе обучения иностранному языку; какие проблемы и затруднения существуют у них в процессе аудиторных занятий по иностранному языку, а также в процессе самостоятельной работы над учебным материалом; какую помощь они хотели бы получить от преподавателя или от университета, чтобы улучшить свою успеваемость по усвоению иностранного языка и т. д.

Другой вариант разработанной нами анкеты мы предложили преподавателям, работающим на филологическом факультете и преподающим дисциплины специальности «Иностранные языки (английский, немецкий)». Всего в анкетировании участвовало 9 респондентов. Анкета для преподавателей включала 11 вопросов, часть из них предлагалась в закрытом варианте, часть – в открытом. Приведем далее примеры некоторых вопросов анкеты: укажите, по Вашему мнению, наиболее значимые мотивы учебной деятельности студентов-инофонов; какие факторы, по Вашему мнению, оказывают влияние на успешное обучение студентов-инофонов иностранному языку; какие причины низкой успеваемости иностранных студентов в обучении иностранному языку присутствуют в действительности; какими дополнительными источниками пользуются иностранные студенты для получения учебной информации в процессе изучения иностранного языка; какие проблемы демонстрируют иностранные студенты в процессе занятий по иностранному языку (английскому, немецкому); какие запросы о получении помощи от преподавателя (от университета) по усвоению иностранного языка (английского, немецкого) поступали от иностранных студентов и т. д.

На основе анализа результатов анкетирования и выделенных образовательных потребностей иностранных студентов была создана ресурсная база оптимизации поликультурной образовательной среды в гетерогенной группе студентов в рамках занятий по иностранному языку, состоящая из двух блоков: 1) дидактические и методические материалы; 2) компьютерные и другие технические средства обучения.

Основной этап экспериментальной работы включал все три компонента разработанной нами системы управления учебно-познавательной деятельностью студентов в условиях поликультурной среды. Он предполагал применение определенных нами способов взаимодействия в рамках организационной модели и соответствующих элементов ресурсной базы.

Коммуникативный компонент системы включал способы взаимодействия субъектов учебного процесса на четырех уровнях: 1) работа с преподавателем (контактный уровень), ресурсная база: рекомендации для преподавателей по организации взаимодействия с иностранными студентами на учебном занятии, семинар для преподавателей по повышению уровня межкультурной коммуникации; 2) самостоятельная работа (бесконтактный уровень), ресурсная база: семинары для иностранных студентов по саморазвитию; 3) работа в режиме тьюторства в студенческой среде (контактный уровень), ресурсная база: рекомендации по организации сопровождения в группе; 4) общение в режиме интернет-сообщества (закрыто-контактный уровень), ресурсная база: рекомендации по созданию и организации деятельности студенческого интернет-сообщества на базе сайта университета.

Разработанные нами рекомендации для преподавателей по организации взаимодействия с иностранными студентами на учебном занятии по иностранному языку включают дидактические, психологические (стиль занятия, организация познавательной деятельности учащихся, организованность студентов, учет индивидуальных особенностей студентов), гигиенические

требования к современному занятию, а также требования к технике проведения занятия. Рекомендации представлены в таблице «Формы организации деятельности студентов на занятии по иностранному языку», состоящей из названия формы, обоснования ее особенностей, признаков, достоинств и недостатков, указаний условий ее выбора и степени эффективности использования при обучении студентов-инофонов.

С целью формирования у преподавателей системы знаний об особенностях коммуникации людей разных стран и на этой основе совершенствования навыков межкультурной коммуникации нами разработан семинар «Особенности коммуникации людей разных стран». Семинар посвящен обсуждению следующих вопросов:

1. Развитие толерантности в поликультурном пространстве.
2. Взаимодействие разных культур в гетерогенной образовательной среде.
3. Конфликтные ситуации, их причины и способы решения.
4. Эмпатический подход в процессе взаимодействия со студентами.

Семинар включал две части: теоретическую и практическую. Вторая часть предполагала выполнение преподавателями практических заданий по решению ситуаций учебно-воспитательного взаимодействия со студентами-инофонами.

Важным элементом основного этапа выступала программа семинаров по саморазвитию для студентов-инофонов со следующей тематикой:

1. Приемы активизации умственной деятельности студентов.
2. Развиваем внимание, память и мышление.
3. Самостоятельная работа и работа в группе. Отличия и особенности.
4. Организация своего времени (time management). Планирование разных видов деятельности.

Целью семинарской работы являлось развитие навыков умственной деятельности, памяти, внимания и мышления студентов. Задачи заключались в формировании у студентов-инофонов навыков самостоятельной работы, а также работы в группе, умений правильно организовать свое время. Разработка таких семинаров была обусловлена результатами анкетирования преподавателей, в которых отражалось их мнение о том, что у студентов-инофонов отсутствуют или слабо выражены навыки организации своего времени и самостоятельной работы, а также отмечается недостаточный уровень развития памяти, внимания и мышления, что становится естественной преградой в изучении иностранного языка, где необходимо обладать хорошей памятью, при этом иметь навыки самостоятельной работы с учебным материалом.

Рекомендации по организации системы тьюторства в студенческой среде (сопровождение в группе), а также рекомендации по созданию и организации студенческого интернет-сообщества, действующего на базе сайта университета, включают цели, задачи и описание особенностей организации названных управленческих форм.

Студенческое интернет-сообщество представлено главной страницей, на которой обозначены два основных раздела сообщества: «профессорско-преподавательский состав» и «студенческий состав». Раздел «профессорско-преподавательский состав» содержит список имен всех преподавателей с целью предоставления студентам возможности обратиться за консультацией к любому преподавателю. Также предполагается создание подразделов для кураторов, где каждый из них сможет связаться со своей группой, например, донести необходимую информацию, организовать встречу и т. д.

Второй раздел «студенческий состав» создается для общения, обмена информацией между самими студентами с целью организации взаимодействия, кооперации студентов, оказания помощи друг другу как учебного, так и психологического плана. Достоинства такой организации интернет-сообщества состоят в следующем: организация межкультурной коммуникации в студенческой среде; взаимодействие всех участников учебного процесса, формирование положительного отношения к изучению иностранного языка; формирование навыков взаимопомощи.

Содержательно-организационный компонент системы включал способы организации учебного процесса: 1) аудиторный (офлайн): изложение материала преподавателем в аудитории в ходе учебного процесса, работа в парах и мини-группах; проведение тематических консультаций; организация внеаудиторных форм работы (экскурсий, тематических вечеров и т. д.); выполнение домашних заданий; ресурсная база: электронные учебники: «English: The Present Tenses & Traveling by train», «English: The Past Perfect Tense & About London», «English: Modal verbs: can, may & Means of transport», комплекс видео- и аудиоматериалов для обучения грамматике и лексике иностранного языка; пакет тематических схем и опор для изучения отдельных разделов грамматики; планы-конспекты тематических консультаций; программы учебных спецкурсов: «Русский язык как основа обучения», «Чтение как основа обогащения лексического запаса», «Функциональная грамматика»;

2) дистанційний (онлайн): веб-конференції, веб-семінари, інтернет-курси, інтернет-форуми, освітні сайти та навчальні програми; ресурсна база: пакет навчальних комп'ютерних програм та навчальних Інтернет-ресурсів, обраних та систематизованих відповідно до програм навчання [2].

Особу роль в процесі експерименту ми відводили тематичним консультаціям. Так, наприклад, нами був проведений ряд консультацій, в числі яких консультація по темі «Making a dialogue» в рамках заняття по «Чтенню» в 1 групі 2 курсу (студенти-инофони), де у студентів були виявлені проблеми з умінням побудувати діалог. Консультація умовно складалася з кількох частин: теоретичної, коли запитно-відповідним способом студенти разом з викладачем згадували, які існують діалоги, яка основна їх мета, а також компоненти, з яких вони складаються; і практичної, де разом була складена приблизна схема діалогу з її постійними компонентами. Важливо зазначити, що консультація мала репродуктивно-аналітичний характер, тобто викладач не просто повідомляв інформацію, а залучав студентів до активного обговорення, актуалізуючи наявні у них знання, сприяючи розвитку навичок діалогічної мови.

Достатньо цікаво пройшла тематична консультація по темі «Noun», де студенти змогли вирішити складності, з якими вони зустрілися при вивченні даної теми. Робота ділилася на два етапи: теоретичний та практичний. Перший включав собі теоретичний матеріал, який викладав у формі бесіди з допомогою самих студентів, щоб активізувати отримані раніше знання. Результатом другого стала розроблена студентами памятка «Plural and singular form», що містить список слів-виключень (які мають тільки множественне, тільки однинське число), а також способи утворення множественного числа іменників (слова іноземного походження).

При проведенні консультацій ми виходили з установки, що ця форма роботи не повинна нагадувати лекцію, викладач повинен спиратися на наявні у студентів знання, наводячи запитання, що допомагають їм аналізувати та осмислювати навчальну інформацію. Результатом будь-якої консультації повинна стати складена схема, опорна або памятка, яка в подальшому буде застосовуватися студентами в процесі навчання.

На 3 курсі в рамках консультацій ми застосовували розроблену для цього курсу тематичну карту, що включає ряд розділів. Так ми використовували розділ карти «Sentence», в якому представлені як комунікативні, так і структурні типи речень з прикладами, а також окремо наведені типи складних речень. При використанні розділу карти «Noun» ми запропонували студентам зробити самостійний переклад, а також доповнити схему своїми прикладами для перевірки розуміння вивчаемого матеріалу. Використання розробленої нами тематичної карти сприяло швидкому засвоєнню вивчаємої теми та з її допомогою студенти-инофони змогли визначити, до якого комунікативного типу належить речення (declarative, imperative, interrogative, exclamatory), а також охарактеризувати речення з точки зору структури (simple/composite, one-member/two-member, expanded/unexpanded, complete/incomplete, compound/complex and so on).

Обов'язковим елементом ресурсної бази були мультимедійні презентації до різних навчальних тем (наприклад, до тем «Types of questions», «Adverbs», «Plurals», «Articles» дисципліни «Функціональна грамати́ка» та ін.). Використання наочного матеріалу у формі комп'ютерних презентацій робить заняття більш цікавими та різноманітними, тим самим збільшуючи мотивацію та інтерес до вивчення різних тем. При вивченні граматики англійської мови презентації виконують також функцію систематизації знань та їхнього представлення у вигляді різних схем та візуальних опор, які можуть бути використані в навчальному процесі.

Ресурсна база також включала розроблені нами для всіх курсів відео- та аудіотеку, список навчальних програм та навчальних Інтернет-ресурсів для самостійного вивчення окремих тем, з якими виникли складності. Це було зроблено з метою мотивації студентів-инофонів до самостійного вивчення матеріалу, оскільки, як свідчить практика, для вивчення іноземної мови на хорошому рівні аудиторного часу виявляється недостатньо, для цього потрібна самостійна робота над теми мовними аспектами, які викликають складності. При цьому часто у студентів виникають запитання: які програми краще використовувати, на який сайт зайти, де взяти інформацію та т. д. Цю проблему допомагає вирішити розроблений нами список рекомендованих навчальних програм та навчальних Інтернет-ресурсів, з допомогою яких студенти, в тому числі студенти-инофони, можуть займатися самостійно [3].

Моніторинговий компонент системи включав діагностику освітніх потреб студентів, фіксацію актуального рівня знань, документування ходу та поточних результатів

учебного процесса, диагностику актуальных знаний и умений студентов на выходе с помощью системы дифференцированного контроля; ресурсная база: анкетный материал; тестовый материал (два варианта теста на проверку навыков прочтения и понимания прочитанного; 10 тестов, предназначенных для работы с лексикой).

Контрольно-аналитический этап основывался на мониторинговом компоненте системы управления учебно-познавательной деятельностью студентов на основе организационной модели (тестирование, аудирование, написание сочинений, письменные контрольные работы, письменные самостоятельные работы, коллоквиумы).

Выводы

Методическая состоятельность разработанной ресурсной базы была подтверждена в процессе экспериментальной части исследования. Также собственная педагогическая практика подтвердила, что применение разработанной системы управления учебно-познавательной деятельностью студентов в условиях поликультурной образовательной среды, основанной на организационной модели, показывает положительные результаты, увеличивая мотивацию студентов-инофонов в изучении иностранного языка (видео- и аудио материал, тематические консультации и др.), повышая успеваемость по изучаемым дисциплинам, развивая навыки самостоятельной работы, создавая для этого необходимые условия (компьютерные и другие технические ресурсы), развивая у студентов и преподавателей навыки межкультурной коммуникации (семинары, рекомендации).

Разработанная система технологична и может использоваться любым преподавателем в процессе обучения студентов иностранным языкам. При этом ресурсная база, представленная дидактическими и методическими материалами, а также компьютерными и техническими средствами, может быть использована для самостоятельного изучения иностранного языка людьми любого возраста.

СПИСОК ОСНОВНЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Журлова И. В. Организационная модель учебно-познавательной деятельности студентов в рамках «смешанного» обучения иностранному языку / И. В. Журлова, Ю. Н. Усова // Педагогическая наука и современное образование = Pedagogical science and contemporary education : сб. науч. статей / УО МГПУ им. И. П. Шамякина ; редкол.: О. П. Позывайло (отв. ред.) [и др.]. – Мозырь, 2017. – С. 24–27.

2. Усова, Ю. Н. Применение современных информационных технологий при обучении иностранному языку студентов-инофонов / Ю. Н. Усова // Актуальные проблемы современной педагогической науки: взгляд молодых исследователей : материалы всероссийской студенческой научно-практической конференции с международным участием, Арзамас, 16–17 февр. 2017 г. / Арзамасский филиал ННГУ ; отв. ред. Е. А. Жесткова. – Арзамас : Арзамасский филиал ННГУ, 2017. – С. 398–402.

3. Усова, Ю. Н. Ресурсная база оптимизации учебного процесса в гетерогенной группе студентов (на примере занятий по иностранному языку) / Ю. Н. Усова // От идеи – к инновации : материалы XXV Междунар. студ. науч.-практ. конф., Мозырь, 26 апр. 2018 г. : в 3 ч. / УО МГПУ им. И. П. Шамякина ; редкол.: В. Н. Навыко (отв. ред.) [и др.]. – Мозырь, 2018. – Ч. 1. – С. 127–128.

Поступила в редакцию 17.05.2018

E-mail: usova.j@mail.ru

Y. Usova, I. Zhurlova

THE MANAGEMENT SYSTEM OF EDUCATIONAL ACTIVITY OF STUDENTS-INOPHONES IN THE PROCESS OF LEARNING FOREIGN LANGUAGE ON THE BASIS OF ORGANIZATIONAL MODEL

The article reflects the management system of educational activities of students of heterogeneous groups (including students-inophones) developed and tested by the authors during the experiment, in order to improve the effectiveness of teaching them foreign language. The authors describe in detail the structure of the system, which includes three components: communicative, content-organizational, monitoring; the resource base, which is necessary in the educational process, is distinguished and analyzed.

Keywords: inophone students, foreign language, educational management system, resource base of educational process.